

FOLYÓIRAT  
SZÁLLODÁK,  
VENDÉGLŐK  
és  
KORCSMÁROSOK  
SZÁMÁRA.

# A VENDÉGLŐS.

(Gasthaus-Zeitung.)

SZERKESZTŐSÉG  
és  
KIADÓHIVATAL  
IV.  
HAJÓ-UTCZA 6.

## Szálloda megnyitás.

Alulírottak a t. cz. utazó közönségnek szives tudomására hozzák, miszerint ők négy hóval ezelőtt a nádor-utczai „Tigris szállodát“ átvevén, azt

# „EURÓPA SZÁLLODA”

ezég alatt tovább vezetendik. — Semmi költséget nem kiméltünk a nevezett szálloda átalakításánál, teljesen új berendeztetésénél, ellátva azt szabadalmazott légfűtéssel, fürdő-szobákkal, telefontal, villanyos világítással stb. Miután szobáink, termeink, és egyéb helyiségeink a mai nappal elkészültek, kérjük, kegyeskedjék bennünket becses látogatásával megtisztelni. Igyekezendünk mélyen tisztelt vendégeinknek a szállodánkban tartózkodást valóban kellemessé tenni.

Kiváltkép felhívjuk a figyelmet „családi lakosztályaink“-ra, melyek e nemben egyedüliek, s csak a mi szállodánkban találhatók. Általában teljes igyekezettel arra fogunk törekedni, hogy a mélyen tisztelt közönség igényeinek minden tekintetben megfeleljünk.

**Reutter Nándor**

az Andrassy-uti „Reutter kávéház és vendéglő“ tulajdonosa.

Kiváló tisztelettel

**Plach Frigyes**

a Hungária nagyszálloda volt szoba intézője.



Die Gefertigten beehren sich, den P. T. Reisenden die ergebene Anzeige zu machen, daß dieselben seit vier Monaten das „Hotel Tiger“ in der Palatingasse eigene Regie übernommen haben und dasselbe unter der Firma

## „HOTEL EUROPA“

weiterführen werden. — Wir haben keine Kosten gescheut, und dieses Hotel vom Grund aus renovirt, vollkommen neu eingerichtet, mit patentirter Luftheizung, Badezimmer, Telephon, elektrischem Lichte zc. versehen. Nachdem unsere Zimmer, Salons und Appartements mit dem heutigen Tage fertiggestellt sind, so bitten wir um Ihren gütigen Besuch. Wir werden bemüht sein, unseren hochgeehrten Gästen den Aufenthalt in unserem Hotel wahrhaft angenehm zu machen.

Insbesonders verweisen wir auf unsere Familien-Appartements, welche einzig in ihrer Art und auch nur in unserem Hotel zu haben sind. Ueberhaupt wird unser eifrigstes Bestreben dahin gerichtet sein, daß wir die Ansprüche des geehrten Publikums in jeder Beziehung befriedigen.

Mit ausgezeichnete Hochachtung

**F. Reutter,**

Wesker des Etablissement Reutter auf der Andrassystraße.

**F. Plach,**

gewesener Zimmer-Gesell des „Grand Hotel Hungaria“.

A Nádor-utczában fekvő, előbb „Tigris szálló“-nak nevezett

# „EUROPA SZÁLLÓ“

mai napon megnyittatott.



tigris szállóval régi Pestünknek ismét egy darabkája enyészett el, de csak azért, hogy hamvaiból mint a phönix-madár annál fényesebben és előnyösebben emelkedjék ki. Mert az által, hogy ezen szállodát az itteni jó hírnevű vendéglős és kávé Reutter Ferdinánd úr és a szálloda-vezetésben ismert nevű Plach Frigyes úr átvették, a szálloda minden bizonynyal fényes jövő elébe néz.

Az emlékezetnek igen sok szálai füződnek ezen szállóhoz, mely még a hatvanas években is Budapest előkelő ségeinek találkozó helye volt. Most azonban más, új korszak következik az „Európa szálló“-ra. Az új tulajdonosok szeme előtt kettős cél lebegett: először is a mai modern korszak követelményeinek megfelelőleg berendezni, másodsor pedig oda hatni, hogy az az utazó idegeneknek kedves otthonává váljék.

A munkálatok mindkét czélt illetőleg majdnem teljesen be vannak fejezve.

Pár nap múlva már a csinosítási munkálatok is be lesznek fejezve, és a régi ház mint új ház — mert hiszen csak beszélhetünk ilyenről — megifjodva fog nagyraecsuült vendégei és többi barátai előtt megnyilni. Hogy mit jelent ezen megifjodás, azt megítélhetjük onnan, ha tudjuk, hogy az „Európa szálló“-ban 120 vendégszoba van, köztük több nagy, izléses fényüzéssel berendezett terem, mely még az elkényeztetett idegenekben is első pillanatra a kellemes otthon érzetét kelti fel.

Mind a három emeleten a vendégszobák özöne várja az utazók árját. Minden szoba ujonnan lett berendezve, kényelmes és izléses valódi nagyvárosi kinézéssel s oly olcsó árban, hogy minden utazónak okvetlenül fel kell tűnnie.



Mit dem Tiger Hotel ist abermals ein Stück unseres alten Pest verloren gegangen, freilich nur, um sich gleich einem Phönix um so glänzender und vortheilhafter aus der Asche zu erheben. Mit der Uebernahme dieses Hotels durch den hiesigen renommirten Restaurateur und Cafetier Herrn Ferdinand Reutter und den in der Hotelbranche guten Namen habenden Herrn Friedrich Plach geht nun dasselbe wieder einer zuversichtlich glänzenden Zukunft entgegen. Eine ungemein große Fülle von Erinnerungen knüpft sich an dieses Hotel, das noch in den Sechziger Jahren der Rendezvousort für die vornehme Budapester Gesellschaft war. Nun aber ist für das „Hotel Europa“ eine neue Aera angebrochen; die neuen Besitzer haben einen doppelten Zweck vor Augen gehabt; fürs Erste wollten sie dasselbe auf die moderne Höhe der Zeit bringen und andertheils sollte damit den reisenden Fremden ein prächtiges Heim geboten werden.

Nach beiden Richtungen hin ist die Arbeit so gut wie vollendet.

In wenigen Tagen wird auch die letzte Hand an das Restaurirungswerk angelegt sein, und das neue Haus — man kam, doch füglich von einem solchen sprechen — wird sich in verjüngter Gestalt seinen verehrlichen Gästen und sonstigen Freunden öffnen. Was diese Verjüngung bedeutet, wird man leicht dadurch ermessen, wenn wir konstatiren, daß das „Hotel Europa“ 120 Fremdenzimmer besitzt, darunter mehrere große, mit geschmackvollem Luxus ausgestattete Salons, welche sich selbst dem verwöhntesten Auge, dem Fremden von Distinktion auf den ersten Blick als behagliches Heim präsentiren.

Eine ganze Flucht von Fremdenzimmern in allen drei Stockwerken ist für den großen Strom der Reisenden bestimmt, durchwegs neu eingerichtete, komfortable und behagliche Gemächer von echt großstädtischem Zuschnitt und von einer Billigkeit in den Preisen, welche jedem Reisenden geradezu auffällig sein muß.

Minden emeleten vannak családi szobák is, szellős, nagy helyiségek, melyek bármely családra nézve lehetővé teszik, hogy első rangú szállóban olcsón lakjanak. Minden vendég érezni fogja, hogy egy erősen látogatott és kitünően vezetett házban van. Az egész házban, az összes szobákban és folyosókon csaknem pedáns tisztaság honol. Az itt elmondottak igazságáról személyesen győződünk meg. A mai kor követelményeinek kívánt megfelelni az „Európa szálló“ az által is, hogy fürdő-szobákat rendezett be. Ez tehát szintén oly újítás, melyet előbb sokan nélkülöztek. Bizonyára nincs kellemesebb valami, különösen nyáron útról jöve, mint ha az ember saját szállójában üdítő fürdőt vehet: már ezen oknál fogva is egész határozottan állítjuk, hogy az „Európa szálló“ még a kevésbé magas társadalmi állással bíró utazókat is kellemesen fogja vonzani.

Talán felesleges is mondani, hogy az „Európa szálló“ telefonállomással is bír.

De végtére vegyük figyelembe azt is, hogy a mint azt igen tisztelt olvasóink mindenike tudja, Budapest folyton növekvő idegen forgalmával, tényleg hiányával van a jó és elegáns szállóknak, úgy hogy a „Tigris“-nek átalakulása és az „Európa szálló“ keletkezése oly kipróbált szakértői vezetés mellett, csak nyereség a fővárosra nézve. Nagy jövőt jósolunk is mi ezen szállónak, mely hivatva van a nagyvárosi társadalmi életben számos és kívánatos érintkezési kapcsúl, az utazó közönségnek pedig egy valódi modern világvárosi szállóul szolgálni, mint a melyben a kényelem és elegancia legmesszebb menő igényei is teljesen kielégittetnek.

Üdvözljük a nádor-utczai „Európa szálló“ tulajdonosait épenúgy mint bevonulandó vendégeit.

In allen Stockwerken befinden sich auch Familienzimmer, große, luftige Gemächer, welche es jeder Familie gestatten, in einem Hotel ersten Ranges billig zu wohnen. Jeder Gast wird fühlen, daß er sich in einem wohlbesuchten und vorzüglich geleiteten Hause befindet. Eine geradezu pedante Keatlichkeit ist in sämtlichen Zimmern und Korridoren anzutreffen. Wir haben uns von der Wahrheit des hier Gesagten persönliche Ueberzeugung verschafft. Dem Bestreben, auf der Höhe moderner Anforderung zu stehen, entsprechen auch die Badezimmer des „Hotel Europa“, eine Aenderung, die früher sicherlich von Vielen vermißt wurde. Es gibt gewiß nicht Angenehmeres als, namentlich im Sommer, von einer Reise angekommen, sofort in seinem Hotel ein erquickendes Bad nehmen zu können; schon aus diesem Grunde sprechen wir die Bestimmtheit aus, daß das „Hotel Europa“ auch minder fashionablen Reisenden einen höchst angenehmen Anziehungspunkt bieten wird.

Es braucht wohl nicht erst gesagt zu werden, daß das „Hotel Europa“ auch eine Telephonstation hat.

Schließlich hat Budapest in Anbetracht seines stets steigenden Fremdenverkehrs, wie jeder unserer g. Leser selbst weiß, noch immer Mangel an guten und eleganten Hotels, so daß die Umgestaltung des „Tiger“ und die Entstehung des „Hotel Europa“ unter so bewährter fachmännischer Leitung thatsächlich als eine wünschenswerthe Bereicherung zu betrachten ist, welcher wir das beste Prognostikon stellen und die auch dazu berufen ist, dem großstädtischen Gesellschaftsleben zahlreiche und erwünschte Anregungen und dem reisenden Publikum ein echt modernes weltstädtisches Hotel zu bieten, in welchem der leiseste Anspruch auf Bequemlichkeit und Eleganz die vollständigste Befriedigung finden wird.

Wir gratuliren den Eigentümern wie nicht minder den sich einlogirenden Gästen des „Hotel Europa“ in der Palatingasse.

# Dr. Haslinger J. János

a budapesti pinczér-egylet orvosa.



„Vendéglős“ tisztelt olvasóinak akarjuk annak a férfinak jól talált arczképét bemutatni, kire egy nagy testület, a „Budapesti pinczér-egylet“ tagjainak testi épsége bízva van.

A kik tudják, hogy mi milyen takarékosak vagyunk a dicséret és elismerés osztogatásában, azok kellőképp méltányolni fogják tudni értékét ama kijelentésünknek, hogy a bemutatott férfiú egyike az orvosi kar legügyesebb és tudományosabb tagja, ki fáradhatatlan buzgalommal szenteli magát embertársai javára. Nemesak tudományosan képzett orvost van alkalmunk benne tisztelhetni, hanem egy sok tapasztalatot szerzett embert is. Azért azt hisszük, hogy mindazoknak a budapesti pinczér-egyletnek, kiknek kezében e lapok megfordulnak (és melyik pinczérnek nem fordul meg kézen e lap?) nézetét és meggyőződését fejezzük ki, midőn azt mondjuk, hogy: Dr. Haslinger a mi barátunk, aki bajunkon minden időben segíteni iparkodik. Egyszóval: dr. Haslinger egy oly keresett orvos, kinek kedves modora már magában is vigasztal, a mi pedig egy orvosnak első és legszükségesebb kelléke. Azért tehát legjobb meggyőződésünkkel ajánlhatjuk mindenkinek és nem mulasztaljuk el, hogy arczképével és rövid életrajzával ne kedveskedjünk tisztelt olvasóinknak.

Dr. Haslinger J. János a budapesti pinczér-egylet egyleti orvosa, született 1848. november 20-ikán Budapesten, tisztességes és jómódu törzskeresztény család sarja, a boldogult kitűnő hírnevű szállodatulajdonos Haslinger József fia; már 6 éves korában különös hajlamot tanúsított az orvosi pálya iránt, gyakran említette, hogy ő is csak az lesz, a mi házi orvosuk. Ezen gyermekkori saját elhatározásánál megmaradván e szerint is neveltetett, különösen a ritka jellemű édes anyja nagy gondot fordított kiképzetésére, tanította a szép-tudományok többféle ágában is. A budapesti kegyesrendiek főgymnasiumában 5 évet töltve, serdülő korában a nagyszombati convictus falai vettek fel, hol az érettségi vizsgát jelesen tette le. Onnan részint a budapesti részint a bécsi orvosi egyetemen tanulmányait bevégezvén a Szt. Rókus-kórházban mint alorvos több évet töltött, hol privát praxisát kezdte meg.

Tátrafűrésden is mint fürdőorvos egy szezsonon át működött; visszatérve Budapestre alig telepedett meg, már is Windischgrätz Alfred örökös herceg családjához, Tachaua (Csehország) hívatott, kinek, mint házi és uradalmi orvos, beutazta a hercegi uradalmakat, itt négy évig működött, mely idő leteltével Philadelphiába (Amerika) ment, hogy az ottani orvosi tudományokat is megismerhesse, hol igen rövid idő alatt kedvencezve lett az ottani betegeknek, tisztelve és szeretve mindenki által.

Onnan családi ügyekben hazatérve, ide, szerényen folytatta orvosi praxisát, mint egy idegen ujonnan letelepedett orvos, és alig 4 év letelte után már is hírnévre tett szert kitűnő gyógykezelése, műveltsége és becsületese jóakarata által, mint a pinczér-egylet orvosa a tagok által bálványoztatik. Feddhetlen magaviselete szigorúsággal párosult jósága által megnyerte itthon is betegeinek és ösmerőseinek bizalmát, rokonszenvét, tiszteletét és hozzávaló ragaszkodását.

Wir wollen den geehrten Lesern des „A vendéglős“ jenen Mann in gelungener Photographie vor Augen führen, welchem das leibliche Wohl einer bedeutenden Körperlichkeit, der des Budapesti Kellner-Vereins, anvertraut ist.

Wer es weiß, wie sparjam wir mit dem Artikel „Lob und Anerkennung“ umgeben, wird erit erkennen können, was es heißt, wenn wir dem Manne das Epithet eines wahrhaft tüchtigen und verständigen Arztes, eines unermüdeten und eifrigen Jüngers Meskulp's verleihen. Er hat nicht nur tüchtige Schule gemacht, er hat sich auch im Leben Erfahrung und Bereicherung seiner Kenntniss gesammelt. Wir hegen die vollste Ueberzeugung, daß jeder Budapestier Kellner, dem diese Zeilen zu Gesicht kommen (und welchem kommen sie nicht zu Gesicht?) freudig mit uns übereinstimmen und sagen wird: Dr. Haslinger ist unser bester Freund, wenn es uns an unsern Körper wehthut, ist nur Er derjenige, der uns wieder gefunden macht. Mit einem Worte: Dr. Haslinger ist ein geachteter Arzt, sein Auftreten, sein bescheidenes Benehmen wirkt bestrickend auf die leidende Menschheit und all das sind die ersten und nothwendigen Attribute eines Arztes. Wir empfehlen denselben aus unserer

innersten Ueberzeugung Jedermann und können aus diesem Grunde nicht umhin, das Bild und eine kleine Biographie dieses vortrefflichen Schützers der Menschheit hier wiederzugeben.

Dr. Johann J. Haslinger im Jahre 1848 am 20. November zu Budapest geboren, er entstammte einer angesehenen erzkristlichen Familie. Sein Vater, Josef Haslinger, war Besitzer eines gut renommirten Hotels. Schon in seiner zartesten Jugend hegte er große Neigung für den ärztlichen Beruf und wurde demzufolge auch seine Erziehung in diesem Sinne geleitet. Er maturirte in Steinamanger. Als er seine Studien in Budapest und in Wien beendigt hatte, war er mehrere Jahre hindurch Unterarzt im Hochspitale. Von Tisza-Jured, wo er eine ganze Saison über als Badearzt fungirte, zurückgekehrt, wurde er in die Dienste des Herzogs Alfred von Windischgrätz nach Tachau in Böhmen berufen, woselbst er vier Jahre lang Daus und herrschaftlicher Arzt war. Von dort ging er nach Philadelphia in Amerika, um seine ärztlichen Wissenschaften zu bereichern. Familien-Angelegenheiten riefen ihn die Heimat, nach seinem geliebten Budapest, wo er sich zwar als Fremder niederließ, aber in einer kurzen Zeit schon einer der beliebtesten Aerzte in Budapest wurde. Mit seinem ausnehmend liebenswürdigen Benehmen, seiner strengen gewissenhaften Behandlung hat er sich das vollste Vertrauen von Seite der Mitglieder des Budapestier Kellner-Vereins erworben und stehen auch wir nicht an, aus vollem Herzen auszurufen:

Eljen Dr. Haslinger.

**Mai nappal megkezdődött a IV. érnegyed; bátorkodunk emélfogva a vendéglős urak és vendéglői pinczér urakhoz helyben és vidéken azon kérelemmel fordulni, sziveskedjenek vendéglős- és kávéslapunkra előfizetni**

„A Vendéglős“ kiadóhivatala

IV. hajó-utca 6.

## Die ersten Beefsteaks.

Die Erfindung dieses in der ganzen Welt geschätzten Gerichts wird einem altrömischen Priester zugeschrieben, dessen Name die undankbare Nachwelt leider nicht aufbewahrt hat. Der Priester hatte ein Stück Rindfleisch über dem Feuer geröstet als Opfer für den Gott, in dessen Tempel er den Dienst verrichtete, und als er es nun mit dem Daumen und dem Zeigefinger erfasste, um es auf den Altar zu tragen, damit dem Gotte der Rauch in die heilige Nase steige, fand er es so entsetzlich heiß, daß er gezwungen war, es fallen zu lassen und schnell mit dem Finger zum Munde zu fahren. Da schmeckte er den an seinen Fingern klebenden Fleischsaft, und bei diesem Wohlgeschmack vergaß er den Schmerz; als Mann von Geist legte er sogleich eine andere Scheibe Fleisch über das Feuer, brat dieselbe sorgsam, verzehrte sie und vernachlässigte dabei völlig seine amtlichen Pflichten, die ihm geboten, das Fleisch seinem Gotte darzubringen. Lange Zeit fuhr er so fort, sich sehr behaglich von den besten und wohlgebratenen Stücken der Opfertiere zu nähren, bis man endlich, durch sein überraschend gutes Aussehen aufmerksam geworden, dem guten Priester aufspähte und sein Geheimniß entdeckte. Ohne Zweifel wäre der Tod sein Loos gewesen, aber als er vor seinen Richtern stand, bat er um Erlaubniß ein Beefsteak bereiten und es ihnen vorsetzen zu dürfen, was ihm auch gnädig ge-

währt wurde. Nachdem die Richter sich an dem delikaten Beweisstück göttlich geübt, sprachen sie den Angeklagten sofort frei, und ernannten ihn sogar in Anerkennung der Wohlthat, welche er der Menschheit durch die Erfindung einer so vorzüglichen Speise erwiesen, zum Oberpriester. Mit einer wahren Leidenschaft wurden von da an im ganzen römischen Reich Beefsteaks gebraten und gegessen, denn die alten Römer wußten etwas Gutes außerordentlich zu schätzen, und eine neue Erfindung im Gebiete der Küche noch weiter zu verfeinern. Ob die Legende ganz der Wahrheit entspricht, kann ich zwar nicht mit Bestimmtheit sagen, aber die Wahrscheinlichkeit hat sie wohl für sich. Drechsler Béla.

## „Zea“, ein neues Nahrungsmittel.

Die Wiener Küche, weltberühmt durch ihren Wohlgeschmack, kann ihrem reichen Repertoire ein neues Blatt einfügen und glauben wir, daß dieses jüngste Kind der Wiener Küche bald seine älteren Brüder weit überholen wird.

Eine Wiener Firma ist es auch, die k. k. priv. Kollgerste- und Cufenshalsfabrik Brüder Hirschfeld & Comp., welche das neue Nahrungsmittel „Zea“ auf den Markt bringt.

Wie man Reis zubereitet, verstehen bekanntlich unsere Wiener Küchen famos. Gerade so nun bereitet man auch die neue „Zea“, die auch äußerlich dem Reis ähnlich sieht. Nur braucht man zur „Zea“ weniger Fett und Zuder zu nehmen, da diese Stoffe schon im Rohprodukt in starker Quantität enthalten sind.

Wenn man zudem die „Zea“,  $\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$  Stunde länger kochen läßt als den Reis, so erhält sie einen Wohlgeschmack, der wirklich ganz vorzüglich ist; dies sprechen wir aus eigener Erfahrung. Der Nährwerth der „Zea“ ist außerordentlich groß und in überreichen Ländern leben viele Millionen Leute nur von dem Rohprodukt der „Zea“.

Der Preis dieses neuen Nahrungsmittels endlich ist so billig, wie man ihn bei keinem anderen wirklich guten Producte findet.

Die Budapestier Küche hat also jetzt Gelegenheit, ohne wie sonst für neue Speisen hohe Preise zahlen und neue Zubereitungsarten erfinden zu müssen, ihren Gästen etwas wirklich Vorzügliches bieten zu können und sie wird uns gewiß bestimmen, wenn wir den Herren Brüder Hirschfeld & Comp. besten Dank sagen für die Einführung ihres neuen Fabrikates.

## A Debreczeni pinczér-egylet zászló-szentelési ünnepélye.

Már egy héttel ezen öröm- és ünnepnap előtt rendkívül izgatott volt a budapesti pinczerek közt a hangulat, jóformán semmi egyéből nem beszéltek, mint ezen zászló-szentelési ünnepélyről: sőt már előre is itták a debreczeni kollegák egészségére.

Szeptember 25. a budapesti küldöttek elutazása napján, a midőn ezek a vasúti pályaházba kimentek, a bucsuzóra megjelent barátaik által igen szívélyesen fogadtattak, ott láttuk többek közt Tomola urat és nejét, Antl urat és nejét, Bass urat, ki egy palackz \* \* \* cognakkal felgyverkezve jelent meg. Dobos főhadnagy és Galgáczky hadnagy urak és az itteni pinczér-egylet 20 tagját. Az örömrivalóg nem is esendedett és a szerencseváltakat nem is fejezödték és hamarabb, míg a vonat a pályaudvar fedett csarnokát el nem hagyta.

A küldöttség tagjai voltak: Böhm Emil ur a budapesti pinczér-egylet elnöke (nejevel és sógorjével), Balda Frigyes, Magyar Janos, Cserweny W. és fia Cserweny Ferencz.

A küldöttség utazásáról és az ünnepély lefolyásáról saját külön tudósítók a következőket közli.

Az utazás Debreczenbe, a nagy szomjúság kivételével, egész csendben ment végbe. Annál nagyobb szerű és imponzansabb volt azonban megérkezésünk Debreczenbe, hol bennünket az ünnepi bizottság és a választmányi tagok, mintegy 200 ember egy zenekar hangjai mellett ünnepélyesen fogadott. Ugyanazon időben Szatmárról, Aradról, Szegedről, Szenteseről, Miskolcra, Szabadkáról, Kassáról és Kolozsvárról is érkeztek küldöttségek, kik ugyanolyan szívélyes fogadtatásban részesültek, mint mi. Ezután mindnyájan kocsikra ültünk s a debreczeni nagy erdőbe kocszunk, hol az öreg Gyuri bácsi vendégfogásában megvendégteltünk.

Este 8 órakor a zászlóanya Szikszayné asszony tiszteletére nagy faklyásmenetet rendeztek. A faklyásmenetet az egyleti irodából indult ki, mely ez alkalomra diadalivelkel, virágfüzerekkel és zászlókkal gazdagon fel volt díszítve, s a város főutcáin át a Margitfűrdőig a Szikszay család lakhelyéig vonult. Ezen Margitfűrdő egy igen díszes épület, mely a budapesti főúrdők bármelyikével kiállja az összehasonlítást. A fűrdő-vendéglő díszterme, mely villanyvilággal van világítva, szolgált az ünnepély színhelyül. Lendlbauer ur, a debreczeni pinczér-egylet elnöke, lendülettel üdvözlő beszédet intézett a zászlóanyához és Szikszay ur nagyrabecsült családjához, mit Szikszay ur és neje ékes szavakkal köszöntek meg. A szatmári pinczér-egylet elnöke Kalocsay Sámuel ur egyletének tagjai nevében megköszöntö a megtisztelő meghívást és jól megőrzött kollegiálitást. Than Gyula ur a debreczeni pinczér-egylet titkára Böhm Emilét köszöntötte fel, ki a városi erdőben ünnepélyesen kijelentette, miszerint a debreczeni szívélyes fogadtatás oly ének benyomást tett reá, hogy nem is szeretne már innen elmenni. Moszkovitz ur Szentese-ről a pinczerek haladását és összetartását hangoztatván, a pinczerek jólétére emeli poharát. Húzó ur Aradról az összes tagokat éltei, végül pedig Bernstein ur Kolozsvárról a jelenlevő hölgyekért őríti poharát.

Budapestről táviratok is érkeztek és pedig Tomola Roland alelnök őrül:

»Fogadják a mai örömnappályra legőszintébb szerencsekívánatimat. Legyen a zászló a szegedtérnek, összetartásnak és szeretetnek állandó jelé!»

A »virágescokor« főpinczérétől Cseh Ivántól a következők:

»A budapesti pinczér-egylet németei nek nevében ezerszeres éjlett kiálltok a testvér-egyletnek a mai ünnep örömére.«

Este 11 órakor a legvigább hangulatban oszlott szét a társaság.

Másnap, szeptember 26-án, volt a tulajdonképeni ünnepély, a zászló-szentelés.

A küldöttségek tagjaikkal együtt megérkezvén az egyleti irodába, egy tizenkettes-bizottság küldetett el a zászlóanyáért, mely bizottság a zászlóanyát egy díszes négyes-fogaton hozta el.

A díszmenet következőleg rendezkedett:

a debreczeni tüzoltóság,  
a még eltakarva lévő zászló, kísérvé a tagok által,

a zászlóanya és az egyleti elnök külön fogatukon,

Szikszay ur és Lendlbauer asszony fogata, a debreczeni dalárda zászlóval,  
a budapesti küldöttség az ajándékozott zászlószalaggal,

a szegedinek küldöttsége zászlóval,  
az aradi küldöttség zászlóval, s azután a többi egyletek deputái.

A menet végéig az egyleti tagok nejei és más vendégek által elfoglalt 30 bérkocsik képezte. A díszmenet, melyben körülbelül 1000 ember vehetett részt, Debreczen főutcáin áthaladva a Margitfűrdőbe ment, hol azt Rácz Károly cigány-zene-

kara a külön ezen alkalomra szerzett »Küldöttségi-induló«-val fogadta. Miután az egész díszmenet lefényképeztetett, a dalárda a himnusz énekelte el, mire Than ur egy gyűjtő beszédet tartott — mi közben a zászlóról lehullt a lepel — a »Debreczen« szerkesztője pedig egy alkalmi költeményt szavalt el. Aztán Szikszayné asszony elmondván a zászló felett egy imát, kezdetét vette a szeg-beverés. Az első szegzet József főherczeg ő fensége nevében a polgármester verte be, a másodikat szintén ő a saját nevében, aztán következett a zászlóanya, a fő- és alispán — kiknek nevében a jegyző verte be a szegeket — az egylet tiszteletbéli elnöke, a városi kapitány, a házi-czredre ezredese a tisztikar nevében s végül Szikszay ur. Egy szöveget vertek be a Jogász-kör, Polgári-kör, Ipartestület, Katholikus nőegylet, Kereskedő-ifjak egylete és más debreczeni egyletek; végül következtek a meghívott egyleti-tagok. Miután még az egyleti elnök egy az ünnepély-méltóságához mért beszédet tartott és a cigányzenekar vígán ráhúzta, befejeződött a szegbeverés szertartása.

A szegbeverés befejezése után azonnal kezdetét vette a lakoma, melyen körülbelül 300-an vehettek részt, s melyet azt hiszünk eléggé dícsért maga az étlap: Barna leves. Fehér leves. — Hídeg hal a tartár. — Vesepecsenye, nyárson sült. — Juh turós csusza. — Macaroni parmasannal. — Libasült vörös káposztával. — Kappan sült comppóttal. — Krém, béles. — Rizs kók. — Jeardinettó. — Fekete kávé. — Borok: Asztali bor asvány vizekkel. — Diószegi bakar. — Szegszárdi vörös bor. — Francia pezsgő.

Az első hivatalos tósztot Debreczen város polgármestere mondotta a pinczér-egylet tagjaira és Magyarországon összes pinczér-egyleteire. Az egyleti-ügyész a zászlóanyát, Szikszayné asszonyt köszöntötte föl, hangsúlyozva beszédében, miszerint daczára, hogy ősmesze, jómódú családból származik, mégis mily nagy előszeretettel van a pinczéri kar iránt; becsüli ezen osztályt, mert meg is érdemli azt.

Böhm Emil a budapesti pinczér-egylet nevében meleg szavakkal köszöntö meg a pinczér-egyletnek kiváló előzékenységet. Than ur a jelenlevő hölgyeket élte, Kósa-Barna ur pedig a pinczéri kar fejlődését és a magyar nyelvbeni folytonos haladását dícsérté. Mondottak még több tósztot is, migem a lakoma a legpompásabb hangulatot hagyva a résztvevőknel hátra, 5 órakor bevégeződött.

Végezetül a zászlót átvitték az összes jelenlevők kisértében a cigány-zenekar hangjai mellett — melyt az új küldöttségi-indulót játsza — az egyleti irodába, mire a jelenlevők minden irányban szétoszlottak.

Schon eine Woche vor diesem Fest- und Freundentage war die Stimmung unter den Budapestser Kellnern eine außergewöhnlich erregte, man sprach von gar nichts Anderem mehr, als von dieser Fahnenweihe, ja man trauft sogar schon im Voraus auf das Wohl der Debrecziner Kellner. Und erst als der 25. September, der Tag der Abreise der Budapestser Delegirten, anbrach und sich diese zum Bahnhofe begaben, da wurden sie schon von ihren Freunden, u. A. von Herrn Tomola und dessen Frau, Herrn Antl und Frau, Herrn Vajsz, der mit einer Flasche \* \* \* Cognac ausgerüstet erschien, den Herren Oberleutenant Dobos und Lieutenant Galgáczky und außerdem 20 Mitgliedern des hiesigen Kellner-Vereins in Empfang genommen. Der Jubel und das Glückwünschen wollte nicht eher ein Ende nehmen, als bis der Zug die Bahnhofsallee verlassen.

Die Deputation bestand aus den Herren Emil Böhm, Präses des Budapestser Kellner-Vereins, (sammt Frau und Schwägerin), Ferdinand Balda, Johann Magyar, V. Cserweny und dessen Sohn Franz Cserweny. Von hier ab überlassen wir die Schilderung unserem Spezial-Verichterflatter.

Die Reize nach Debreczin gingen mit Ausnahme großen Durstes glatt dahin, aber um so großartiger und imposanter war unsere Ankunft in Debreczin, wofelsch wir vom Festonate und den Ausfuchungstheatern, etwa 200 Personen, bei den Klängen einer Musikkapelle feierlich empfangen wurden. Zu gleicher Zeit sind auch Deputationen aus Szatmar, Arad, Szegedin, Szentes, Miskolcz, Szabadka, Rajsa und Klausenburg angekommen, denen dierelch freundliche Empfang zutheil wurde. Hierauf ging die gemeinsame Fahrt ins Debrecziner Waldchen, wofelsch wir in der Restauration des alten Gyuri Vácsi bewirthet wurden.

Um 8 Uhr Abends fand zu Ehren der Fahnenmutter, Frau v. Szikfay, ein großer Festzug statt. Dierelch ging von der Vereinskanzlei, welche mit Trümmerbogen, Girlanden und Fahnen reichlich decorirt war, aus und bewegte sich durch die Hauptstraßen der Stadt bis zum Margit Fűrdő, der Wohnung der Familie Szikfay. Dieses Margit Fűrdő ist ein eleganter Park und kann dierelch mit den Budapestser Bädern den Vergleich anhalten. Hier im Prachtfaale der Restauration, die elektrisch beleuchtet ist, wurde der Begrüßungs-Abend gefeiert. Herr Lendlbauer, der Präses des Debrecziner Kellner-Vereins, hielt sofort eine gehaltvolle Ansprache an die Fahnenmutter, an

Herrn Szikfay und dessen hochgeachtete Familie, worauf Frau und Herr Szikfay in beredeten Worten dankten. Der Präses des Szatmarer Kellner-Vereins, Herr Samuel Kalocsay, dankte im Namen seiner Vereins-Mitglieder für die ehrenbe Einladung und bewährte Kollegialität, Herr Than Gyula, der Sekretär des Debrecziner Kellnervereins, toastirte auf Emil Böhm, der im Stadtwald feierlich erklärte, daß der herzliche Empfang in Debreczin auf ihn einen sehr mächtigen Eindruck machte, daß er von hier nicht mehr weiter gehen möchte. Herr Moskovits aus Szentes betont den Fortschritt und die Einigkeit im Kellnerstand und erhebt sein Glas auf diesen. Herr Húzó aus Arad ließ alle Mitglieder hochleben, während schließlich noch Herr Bernstein aus Klausenburg sein Glas auf die anwesenden Frauen erhob.

Aus Budapest sind Telegramme eingelaufen und zwar vom Herrn Vicepräses Roland Tomola:

Empfangen Sie zum heutigen Freundentest meine aufrichtigsten Glückwünsche. Die Fahne soll als beständiges Symbol der Zusammenhaltung, der Eintracht und Liebe dienen.

Von Herrn Jean Cseh, Oberkellner beim »Blumenböckl«: »Ein tausendfaches Hoch dem Brudervereine zum heutigen Feste im Namen der Deutschen des Budapestser Kellner-Vereins.«

Die ganze Gesellschaft ging um 11 Uhr Nachts in der heitersten Stimmung auseinander.

Tags darauf, am 26. September, fand das eigentliche Fest, die Fahnen-Einheilung statt.

Nachdem sich die Deputationen und ihre Mitglieder in der Vereinskanzlei eingefunden hatten, wurde hierauf die Fahnenmutter durch ein Zwölfer-Comité aus ihrer Behausung abgeholt und in einem eleganten Bierzug herbeigebracht. Der Festzug gruppirte sich folgendermaßen:

Die Debrecziner Feuerwehr, die noch unter Verhüllungs gehaltene Fahne, in Begleitung von Mitgliedern, die Fahnenmutter und der Vereinspräses in der Campage,

Herr Szikfay mit Frau Lendlbauer zu Wagen, die Debrecziner Dalárda mit ihrer Fahne, die Budapestser Deputation mit dem gespendeten Fahnenbande, die Szegediner Deputation mit ihrer Fahne und Fahnenband, die Arader Deputation mit ihrer Fahne, und Fahnenband, dann

Deputationen mehrerer Vereine.

Den Schluß des Zuges machten 30 Fiaker, in welchen die Frauen der Vereinsmitglieder und sonstige Gäste saßen. Am Festzuge haben etwa 1000 Personen theilgenommen und bewegte sich derselbe durch die Hauptstraße in Debreczin ins Margit Fűrdő, wofelsch die Zigenerkapelle Rácz Károly den eigens zu diesem Feste komponirten »Deputations-Marsch« exekutirte. Nachdem der ganze Festzug photographisch aufgenommen war, fand die Dalárda den Hymnus, worauf Herr Than bei Entfaltung der Fahne eine zündende Rede hielt und der Redakteur des »Debreczen« ein Gelegenheitsgedicht declamirte. Jetzt sprach Frau v. Szikfay ein Gebet über die Fahne, worauf das Nägeleinschlagen begann. Der Bürgermeister schlug den ersten Nagel für Se. k. Hoheit den Erzherzog Josef, den zweiten für sich ein, hierauf die Fahnenmutter, für den Ober- und Vicegespan, für den Rotar, hierauf der Ehrenpräses des Vereins, der hiesige Stadthauptmann, der Regiments-Oberst des Inf.-R. Nr. 39, Herr Kraus ein Deutscher, unter ergreifenden Worten in ungarischer Sprache im Namen des Offizierskorps, weiter Herr Szikfay. Je einen Nagel schlugen ein der Jogász-kör, Polgári-kör, Ipartestület, Katholischer Frauenverein, Kaufmannsjugend-Verein und andere Debrecziner-Vereine; nach dem die Reihe an die geladenen Vereins-Mitglieder. Nachdem noch der Vereins-Präses eine passende Rede gehalten und die Zigenerkapelle nunter aufspielte, war die Ceremonie des Nägeleinschlagens beendet.

Gleich hierauf nahm das Banquet, an welchem 300 Personen theilnahmen, seinen Anfang.

Den ersten offiziellen Toast sprach der Herr Bürgermeister von Debreczin auf die Kellner-Vereins-Mitglieder und auf sämtliche Kellner-Vereine Ungarns. Der Herr Vereins-Adwokast toastirte auf die Fahnenmutter, Frau v. Szikfay; er hob hervor, daß sie, trotzdem sie aus einer altadeligen und sehr wohlhabenden Familie stammt, doch so ungemaine Vorliebe für den Kellnerstand hat; sie achtet diesen Stand, weil er auch Achtung verdient.

Emil Böhm bedankte sich in warmen Worten im Namen des Budapestser Kellnervereins für die ungemaine Zuverlässigkeit gegen diesen Verein, Herr Than ließ die anwesenden Damen hochleben und Herr Kósa Barna lobte die schöne Entwicklung des Kellnerstandes und ihres Fortschritts in der ungarischen Sprache. Herr Magyar aus Budapest toastirte auf das brüderliche Einvernehmen der gesammten Kellnervereine. Es folgten noch einige Toaste, worauf das Banquet in der herzlichsten Stimmung um 5 Uhr beendet war.

Schließlich wurden die Fahnen in Begleitung sämtlicher Anwesenden unter den Klängen der Zigenermusik, die den neuen »Deputationsmarsch« spielte, nach der Vereinskanzlei übertragen, worauf sich dann die Theilnehmer nach allen Richtungen zerstreuten.

Abends 9 Uhr fand das Kränzchen statt, bei welchem unter Anderen der Dergepan Graf Degenfeld, Herr k. Rath. Kappa x. und sämtliche Banquet-Anwesenden theilnahmen. Es verlief in der freudigsten und animirtesten Stimmung.

## Debreczeni pinczér kartársaimhoz.

Már teljesen visszavonultan lettem a tollat, de úgy látszik, hogy nem volt fogalom eme elhatározásom: de akármilyen szent fogadás lett volna is, egy sokkal szentebb dolog megtörté hallgatásom erejét ez ez nem volt más, mint a debreczeni pinczéri kar f. hó 25-én lefolyt zászlószentelési ünnepe.

Az a magasztos ünnep, melyen — sajnos — a miénk kivül majdnem az összes vidéki egy-letek képviselve voltak, visszatértel a köz-ügyeinkért érdeklődni szokott lelket, mely amugy is Debreczenben volt, ha már személyesen ott nem lehetett. De nemcsak én, hanem kollégáim közül többen leaktart rándulni, hogy a debreczeniek örömeiben mi is osztozunk, mert az a zászló, mely alá ösküdtek és mely fel lett volna szentelve, velünk is érzeteli élénk lobogását, s minden egyes lobbanása jótékony szellőt hajt felénk; azok pedig, akik az alá tartoznak, az egyetértésben küzdő testvéreink. Nemcsak a zászlóhoz fűzött humanus eszme kapcsa tart bennünket össze, hanem az a körülmény is, hogy sohasem tudjuk, hogy holnap nem-e a másik, messze távol kitérőt egyleti lobogó alá kell sorakoznunk. Azért kellett nekünk sajnálnunk, hogy ez ünnepélyen jelen nem lehetünk, azért szölok én most a sajnálat hangján, de azért a lelkesedésnek meg nem szűnő érzetével.

Pedig milyen szépen volt kicsinálva minden a lemenetelre vonatkozólag. Gyülesezünk, vitakozunk, megállapítottuk, hogy ki fog leutazni, még az utazás módjait is.

De mintha gonosz ördögök játszottak volna köze, úgy megihusult szép tervünk. Amint közeledett az indulás napja, napról-napra apadtak le a küldöttségi tagok.

Az egyik családi körülmények, a másik erős hülessé miatt jelentette honmaradását. A többiek előbb szakértői utánjárásul akartak meggyőződni, hogy csakugyan elfogadható-e az excusálás, s csak azután nyugodtak meg a változhatatlanban. Mire pedig már csak 3 nap választott el bennünket az ünneptől, újabb elemi csapások apasztották meg a társaságot, úgy, hogy csak magam maradtam gyászvitázni.

Szörnyen restellem a dolgot, hogy az én igénytelen személynem képviseljen egy fővárosi együletet vagy legalább azokat, a kik otthon maradtak. Mint-hogy a következők uraknak kellett volna zászlóval lemenniök, mint: Kutschera Mihály, Miskey Lajos, Wagner József, Kaltneker János, Hellenreiner Ferencz, Rigó József és még többen; kérdem, hogyan pótolhattam volna ilyen derék férfiak tövéletét? Mindegy gondoltam magamban, ha csupán olyan ember is, mint az öklöm legyen is, valakinek mégis le kell mennie. Ilyen gondolatok között „reifsefertig“ vártam a következő hajnalra, mely időben a vonat Debreczen felé robogott velem; de oh fatum a gyász-vitáznek is hon kellett maradni.

Isten a tanum, hogy rendesen ép egészséges vagyok s a kínzó hajokat nem ismerem, s ime az indulás reggelén erős láz költött ágyamhoz, s ahelyett, hogy én látogaltam volna meg debreczeni kartársaimat, engem látogattak meg két furesa vendég: előbb a betegség, azután az orvos.

Igy maradtam le én is, így maradtak le a nagyban készülődő budapestiek.

Sem mi, sem zászlóink nem találkozhattak. De ha mi nem, gondolataink ott voltak. Ott volt az én apró szellemem is, mely nagygyá nőtt a vágyódásban s a fohászkodásban, mely az ünnepély mozzanatait ányékként kísérte.

Fel van már tehát szentelve a zászló, mely az összetartás, a testvéri egyesülés és a barátság jelképe.

Nemeslelkű nő lett az anyja, derék férfiak az érette küzdök jó és rossz sorsban egyaránt! A mi egyesületnek nevében én is küldöm üdvölközéseim, a már kitérőt jelvényekhez. Győzzön az eszme, melyet nevében hord, legyen az az elhagyottaknak igazi oltalmazója, de buzditja azt, ki ép karját emelni tudja!

Virágozzék fel az egylet ug anyagilag mint erkölcsileg, s legyenek barátilag üdvözölve a debreczeni pinczér kartársaim, kísérje őket szerenese, akik a zászló mellé állottak, s azokat, akik a jövőben odaesküsznek!!!!

*Tihanyi József, főpinczér.*

## Budapesti pinczér-egylet.

A „Budapesti pinczér-egylet“ folyó évi szeptember hó 17-én éjfel 12 órakor, Böhm Emil úr elnöklete és Tomola Roland, Farkas János, Kopp János, Pfeilmayer Antal, Weisz Győző, Duchon János, Baar Károly, Szabó György, Laszkovits József, Molnár Ágost, Zartl Lipót, Balda

Nándor és Cseh János választmányi tag urak részvételével választmányi ülést tartott.

A határozatképesség konstatálása után Böhm elnök ur üdvözletet a megjelenteket és az ülést megnyitottak nyilvánította, egyszersmind bejelentette, hogy Czettin Ferencz és Ettl Lajos urak választmányi tagságukról leköszöntek. A bejelentés tudomásul vétetett és helytűtt Zartl Lajos és Balda Nándor pótagok hivataknak be.

A napirendre a következők voltak kitűzve: 1. a jegyzőkönyv hitelesítése; 2. a debreczeni pinczér-egylet zászlószentelési ügye; 3. többféle folyó-ügy; és 4. különféle.

Az előző ülés jegyzőkönyvét Weisz Győző és Kopp János urak hitelesítették.

A „budapesti pinczér-egylet“ Böhm Emil és Balda Nándor urakat küldte ki a debreczeni zászlószentelési ünnepélyhez mint hivatalos képviselőit, egyszersmind gyönyörű bordeaux-vörös zászlószalagot küld, melyet a kiküldöttek a budapesti pinczér-egylet ajándékképek fogják a zászlóra erősíteni.

Walter Ferencz özege abból az alkalomból, hogy boldogult férje temetésén a pinczér-egylet számos taggal volt képviselve, köszönőlevelet intézett az egy-letekhez, mely felolvasatván, tisztelettel tudomásul vétetett.

A Schwimmer és Kell czég által a pinczér-egyletnek tett ajánlata ásványvizeti (mohai Stefánia-forrás) illetőleg örömmel elfogadtatott, mivel pénzügyileg az egylet pénztárára néve előnyösnek találta.

Az egyes pénztára javára Pfahndl őrül Ö-Tátra-Füröd 15 frt büntetéspénz küldetett be, melyért a választmány köszönetet szavazott.

A „Magyar asztaltársaság“ annak idején a Weisz Leander-féle helyiségben estélyt rendezett, melynek jövedelméből egy részt, 41 frt 50 kr, az egylet pénztárának juttatott, melyért az asztaltársaságnak köszönetet szavaztatott.

Kopp János ur abból az alkalomból, hogy 25 éves jubileumán oly nagyszámúval vettek részt, köszönőlevelet intézett, melyet általános éljenzésnek fogadtak.

Braun Miklós (ki tudvalevőleg fürdősközben szerencsétlenül járt és meghalt) tag atyjának kérelme, hogy fia holt tetemeték az izraelita temetőbe szállítsák, nem teljesítettet, ellenben 10 frtot szavaztak meg az átszállítási költségek fedezéséhez és rögtön ki is utalványoztatott.

Wagner József urnak a „Vendéglős“ szerkesztőjének a díszesen és ügyesen összeállított jubileumi díszlapért és tapintatos s ügyes tudósításaiért elismerés nyilvánított.

A nagybractselek korcmáros-estület 9 frt 10 kr küldött be, mint első járuléka Schwimmer és Kell uraknak, ásványvizeti elárúsításáért. Ez összeg köszönettel fogadtatott és elhatározatott, hogy mindenki törekedjen mennél többet ásványvizet eladni.

A debreczeni zászlószenteléshez a hivatalos kiküldöttek, Böhm Emil és Balda Nándor urakon kívül még öt magán személy is leutazik. Az elutazás csütörtökön reggel 7 óra 15 perczkor történik.

A napirend letárgyalatván, Böhm Emil elnök úr megköszönte a számos megjelenést és az ülést bezárta. Azzal az óhajjal búcsuztak, hogy mihamarább viszonzatlathassák egyámat, még a Debreczenbe utazóknak szerencsés utat kívántak.

Der Budapestner Kellner-Verein hielt am 17. September d. J. um 12 Uhr Nachts unter dem Vorsitz seines Präses, des Herrn Emil Böhm, und in Anwesenheit der Ausschussmitglieder, Herren: Roland Tomola, Johann Farkas, Johann Kopp, Anton Pfeilmayer, Győző Weiß, Johann Duchon, Karl Baar, Georg Szabó, Josef Laszkovics, August Molnár, Leopold Zartl, Ferd. Balda und Johann Cseh, eine Ausschuss-Sitzung ab. Nachdem die Beschlussfähigkeit konstatiert war, begrüßte Präses Böhm die Anwesenden und eröffnete die Sitzung mit der Mitteilung, daß zwei Ausschuss-Mitglieder und zwar die Herren Franz Czettin und Ludwig Ettl ihre Mandate niedergelegt haben. Dieser Umstand wurde zur Kenntnis genommen und an deren Stelle die Erstgenannten Alajos Zartl und Ferdinand Balda einberufen. Auf der Tagesordnung befanden sich: 1. Die Authentifikation des Protokolls; 2. die Angelegenheit der Fahnenweihe des Debreczener Kellner-Vereins; 3. verschiedene Einläufe und 4. Sonstiges.

Das Protokoll der vorigen Sitzung wurde durch die Herren Győző Weiß und Johann Kopp authentifiziert. Zur Debreczener Fahnenweihe werden sich als offizielle Vertreter des Budapestner Kellner-Vereins die Herren Emil Böhm und Ferdinand Balda dahin begeben und ein kostbares bundenartiges Fahnenband als Spende des hiesigen Kellner-Vereins an die Fahne heften.

Das zur Vereifung gelangte Dank schreiben der Witwe Walter aus Anlaß der zahlreichen Theilnahme von Seite des Kellner-Vereins bei der Leichenfeier ihres seligen Gemahls wurde achtungsvoll zur Kenntnis genommen.

Das Anerbieten der Firma Schwimmer und Kell an den Kellner-Verein hinsichtlich ihres Mineralwassers (Mohar Stefaniequelle) wurde besonders empfohlen und freudig angenommen, nachdem dasselbe in pekuniärer Hinsicht sehr dem Vortheile der Vereinskasse dienlich ist.

Zu Gunsten der Vereinskasse wurden von Herrn Pfahndl aus Ö-Tátra-Füröd 15 Gulden Strafgeld eingekendet, wofür denselben vom Ausschusse der Dank votirt wurde.

Das Feierzeit von der „Magyar asztaltársaság“ in den Lokalitäten des Herrn Leander Weiß veranstaltete Kränzchen ergab zu Gunsten der Vereinskasse 41 fl. 50 fr. als Theilbetrag, wofür der Gesellschaft der Dank ausgesprochen wird.

Das Dank schreiben des Herrn Johann Kopp aus Anlaß der mannschaften Theilnahme bei seinem 25-jährigen Jubiläum wurde allseits mit lebhaften Hörsen aufgenommen.

Dem Ansuchen des Vaters des verstorbenen Mitgliedes Nikolaus Braun, welcher befanntlich beim Baden verunglückte, dahingehend, daß derselbe auf den israelitischen Friedhof überführt werden sollte, wurde nicht Folge gegeben, jedoch wurden dem Vater des Verunglückten 10 fl. als Ueberführungsbetrag aus der Vereinskasse einstmig bewilligt und sofort angewiesen.

Dem Redakteur des „Vendéglős“, Herrn Josef Wagner, wurde in Anbetracht der vorzüglich gelungenen und prachtvoll arrangirten Jubiläumss-Festnummern und seines trefflichen Berichtes von Seite des Vereines die allgemein belobende Anerkennung ausgesprochen.

Von Seite der verehrten Wirtsh-Gesellschaft sind 9 fl. 10 kr. als erster Beitrag von den Herren Schwimmer und Kell für den Verkauf ihres Mineralwassers eingekendet worden. Dieser Betrag wurde dankend angenommen und wird es Bestreben eines Jeden sein, je mehr davon an Mann zu bringen.

Zur Fahnenweihe nach Debreczin werden außer den offiziell entsendeten Herren Emil Böhm und Ferdinand Balda noch 5 Privatpersonen von hier abgehen. Die Abfahrt geschieht am Donnerstag um 7 Uhr 15 Min. Früh.

Nachdem weiter kein Gegenstand mehr zur Verhandlung vorlag, schloß Präses Böhm, nachdem er überdies noch herzliche Dankesworte für das Erscheinen an die Ausschuss-Mitglieder richtete, um 2 Uhr Nachts die Sitzung.

Allseits verabschiedete man sich mit dem Hinweise auf baldiges Wiedersehen und frühliche Wiederkehr aus Debreczin.

## Pályázat.

A „Budapesti szállóklások, vendéglősök és korcmárosok tekintetes ipartársulatának közgyűlése, egy-leteknek 50 éves jubileumának tartós emlékké elhatározta, hogy évenként ezen ünnepély évfordulója napján azaz november 5-én a budapesti pinczér-egylet két eszlegényet tagját egyenkint 25 frtnyi segélyben részesíteni fogja.

Alulírt elnökség ezen körülményt azon megjegyzéssel adja közudomásúl, miszerint azon tagok a kik ezen alapítványra igényt tartanak, erre vonatkozó kérvényeiket legkésőbb 1890. október 20-ig az egyleti irodában (Granátos-utca 8.) benyújtásák, mint-hogy a későbbben beérkező kérvények nem fognak tekintetbe vétetni.

### „A budapesti pinczér-egylet elnöksége“.

Farkas János,  
titkár.

Böhm Emil,  
elnök.

Die Generalversammlung der löbl. Genossenschaft der „Budapester Kellner, Gast- und Schenkwirthe hat zur bleibenden Erinnerung an die Feter unseres 50-jährigen Jubiläums den Beschlufs gefaßt, daß alljährlich am dem Tage der Abhaltung dieses Festes d. i. am 5. November zwei veramate Mitglieder des Budapester Kellner-Vereines mit je 25 fl. befehlt werden sollen. Das gefertigte Präsidium bringt sonach dieses mit dem Bemerken zur öffentlichen Kenntniss, daß jene Mitglieder, welche auf diese Stiftung Anspruch machen, wollen ihre diesbezüglichen Gesuche bis längstens 22. Oktober 1890 in der Vereinskasse (Granatgasse Nr. 8) einzureichen haben, da später einlangende Gesuche nicht mehr berücksichtigt werden können.

Franz Steffel, Ausschussmitglied und erster Sekretär des Budapester Kellnervereines, ist am 28. d. nach kurzem Leiden in seinem 35. Lebensjahr verstorben. Die Leichenfeier hat am 30. September in Anwesenheit einer ungemein großen Anzahl von Kollegen stattgefunden. Steffel war im Leben stets ein richtiger Kellner und geachtet und geehrt von seinen Kollegen. Möge dem in der Blüthe seiner Jahre Verstorbenen die Erde leicht sein.

Der Mangel eines Hotels in Odenburg, schreibt man uns von dorthier, wird schon seit Jahren lebhaft empfunden und als ein sehr bedauerlicher anerkannt, aber dem Uebel ist bis zur Stunde noch nicht abgeholfen. Wohl ist die Frage des Hotelbanes schon manchmal angeregt worden, aber es hat sich leider Niemand dafür gefunden. Vielleicht findet sich durch diese Anregung im „Vendéglös“-Jemand in der Hauptstadt, der die Lust dazu in sich verspürt. Es wäre höchst wünschenswerth und würde unfer Herr Magistratsrath Dr. Franz Priny jede gewünschte Auskunft diesbezüglich gerne ertheilen. (Wie wir vor Schluß des Blattes erfahren, hat der Odenburger Cafetier, Herr Nérey, in den letzten Tagen dem Bürgermeister, k. Rath Hint, ein vollständig adjustrirtes Projekt überreicht, wonach Herr Nérey beabsichtigt, ein den erhöhten Ansprüchen der Jetztzeit ganz entsprechendes großes Hotel in Odenburg aufzubauen.)

Von jetzt an täglich die anerkannt besten

Wiener Krenwürstel  
bei  
JOSEF SEIDL  
Spezerei-, Delikatessen- u. Weinhandlung  
Budapest, Kronprinzgasse Nr. 18.

Cs. és kir. kizárólag szabadalmazott



Cs. és kir. kizárólag szabadalmazott

## férfi ingek

és  
fehérenemű különlegességek gyára

# Várady Béla

BUDAPEST, IV. Kis hid-utca 9.

Tisztelt vevőim óhajának megfelelően, üzlettemmel a

## férfi szabóságot

is egybekapcsoltam.

A kitünő szabás, külföldi előnyös összeköttetésem és a legfinomabb anyagoknak megvásárlása által eddig is már a legszebb eredmény kíséretében ezen új ágat, olyannyira, hogy a legelőkelőbb s a divattal folyton lépést tartó körökben is a legnagyobb elismerést volt szerencsém kivívni készítményeimmel.

Bátran ajánlhatom tehát angol és francia szövetekből készült mindennemű ruháimat a nagyérdemű férfi közönség becses figyelmébe, azon biztosítással, hogy a tisztelt vevőim számára a finom anyagból készült jó szabású ruhákat oly mérsékelt áron vagyok képes szállítani, hogy velem e téren a fővárosban komolyan senki sem versényezhet.

Raktáromon mindenkör dus választéku készletben kaphatók:

Reggeli pongyolák (háló köntösök), reggeli öltönyök, vadász-kabátok, mentschikoffok, angol Tister-kabátok, mikádó-bundák, stb. stb.

Továbbá valamennyi

## uri divat cikkek

London és Párisból a legnagyobb választékban megérkeztek és pedig: utazó, kiránduló és vadászingek a legfinomabb fehér gyapjuszövetből, melyek a közönséges inget helyettesítik. A legújabb nyakra való szövetek, melyből a legdivatosabb formák nálam elkészíttetnek.

Férfi és női keztyűk,

„ „ esernyők,

„ „ selyem és fil d'ecosse-harisnyák,

„ „ utazó takarók és plaidek,

„ „ kocsis takarók és plaidek,

„ „ selyem éjjeli ingek,

valódi angol **cylinderek és nemezkalapok** a hírneves **White A. J. londoni** ezégtől.

Mindezen fentnevezett cikkek, dus választékban és mérsékelt árak mellett nálam kaphatók.

Mély tisztelettel

# VÁRADY BÉLA

Kis hid-utca 9. a „Vadászkürt“ szálloda mellett.

Ein kleines, gangbares

## Kaffeehaus

im Centrum der Inneren-Stadt, für einen sich selbständig machen wollenden Kaffeehaus-Gehilfen sehr geeignet, ist um 1200 fl. erhältlich. Der Zins beträgt 1000 fl.

Näheres in der Administration des Blattes.

## Chocolad Stühmer



Schutzmarke.

Anerkannt als das beste Fabrikat.

Vorrätig in den meisten Spezereiwaaren-Handlungen Budapests und der Provinz

Grösste Fabrik Ungarns.

Fabrik: Budapest, VIII., Szentkirályi-utca (Herbstgasse) 8.

Goldene und silberne Medaille.

Jury-Mitglied der Landes-Ausstellung 1883.

### Neues Abonnement!

Ueber Land und Meer. Allgemeine illustrierte Zeitung 31. Jahrgang 1890.

Alle 14 Tage erscheint ein Heft, die veraltigste illustrierte Familien-Zeitung. Preis vierteljährlich . . . . . fl. 2.10

Mit Franto-Fohtzuehung . . . . . fl. 2.45

Deutsche Romanbibliothek zu Ueber Land und Meer. 16. Jahrgang 1890.

Alle 14 Tage erscheint ein Heft, bringt die hervorragendsten deutschen Original-Romane der Gegenwart. Preis vierteljährlich . . . . . fl. 1.47

Mit Franto-Fohtzuehung . . . . . fl. 1.82

Vom See zum Meer. 1890. Erscheint Monatlich. Inhaltreichste deutsche

Neuzeit mit vielen Illustrationen bewährter Künstler, zur Bildung und Unter-

haltung für die Familie. Preis vierteljährlich . . . . . fl. 1.80

Mit Franto-Fohtzuehung . . . . . fl. 2.10

Die Gartenlaube. Billigste illustrierte Familienblatt. Jahrgang 1890. Alle

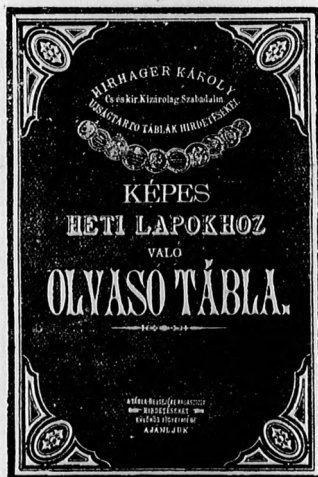
14 Tage erscheint ein Heft. Preis vierteljährlich . . . . . fl. 1.20

Mit Franto-Fohtzuehung . . . . . fl. 1.40

Zu beziehen durch die Buchhandlung von

## OTTO NAGEL jun.,

Budapest, Museumring, Nationaltheater-Gebäude.



A t. kávéházak stb. részére már 13 év óta szállított szabadalmazott képes hetilapokhoz való újságtartó-táblák a legjobb anyagból mint eddig és diszesen elkészítve folyton kaphatók zsinorral darabja 50 kr., biztonsági zárral 1 ft.

## Hirhäger Károly

magy. tud. akadémiai könyvkötőnél

Budapesten, V. nádor-utca 32.

Die in den g. Kaffeehäusern bereits seit 13 Jahren verwendeten privilegirten Zeitungsmappen für illustrierte Wochenblätter sind aus bestem Material wie bisher und prachvoll ausgestattet stets pr. Stück mit Schnur um 50. kr., mit Sicherheits-schloss um 1 fl. zu haben.

## DER BAZAR.

Illustrierte Damen-Zeitung.

Neues Abonnement.

36. Jahrgang. Prämiirt Weltausstellung 1876. Preis vierteljährlich inklusive Zeitungstempel fl. 1.62 mit 14tägiger Fohtzuehung fl. 1.92. Die nützlichste, reichhaltigste und billigste Familienzeitung. Der neue Jahrgang erscheint wöchentlich mit vielen Illustrationen und kolorirten Modebildern. Abonnements übernimmt jederzeit die Buchhandlung von

## OTTO NAGEL jun.,

Budapest, Museumring, Nationaltheater-Gebäude, entgegen. Die erste Nummer des neuen Quartals ist bereits erschienen.

# Für leidende Füße

empfehle ich mein Erzeugniss in Fussbekleidung.

## GERŐ ADOLF

Schuhmachermeister, V.. Grosse Kronengasse Leopoldstädter Kirchenbazar, Gewölb Nr. 31.

MAGYAR

# üvegbiztosító-szövetség

Alakult 1876.

Iroda : BUDAPEST, Deák Ferencz-tér 6. szám (Anker-udvar)

biztosít mérsékelt díjak és előnyös feltételek mellett **albakot, tükröt, magánlakásokban, boltokban, vendéglőkben és kávéházakban, áruállványokban** a bolt belsejében, **czégtáblákat, felülvilágítókat** úgy az üvegen létező **írást, edzést és festést.**

**Biztosít üveg- vagy tükrötáblát szállitmányi kár ellen is.**

*Nagyobb v. több évre szóló biztosításoknál külön kedvezmény adatik. Károk gyorsan rendeztetnek.*

Az igazgatóság tagjai :

**Lukáts Gyula,**  
országgyűlési képviselő.

**Merényi József,**  
a Mühlberg J. és t. czég tulajdonosa.

**Nagy Rezső,**  
műépítész.

## WINDT MÁRTON

első belvárosi hatóságilag jogosított legújabb szabályrendelettel szervezett

500 frt óvadékkal biztosított közvetítő-irodája

ajánlja magát különösen

kaszirnök, pinczéernök, fizetőpinczerek, főpinczerek, éthordók egyáltalában a

szállodai, kávéházi és vendéglői személyzet elhelyezésére

*Budapest, IV. ker., kalap-utca 12. szám.*



ERSTE UNGARISCHE  
**Autotypie-Anstalt**

des  
**ANTON WEINWURM**

Budapest, IV., Karlsasse Nr. 3.

Übernimmt die Ausführung von  
**Clichés** für illustrierten, belletristische  
Zeitungen und Modeblätter, sowie  
auch von Clichés für kommerzielle  
Zwecke. **Preisourante, Kataloge** etc.  
promptest u. zu den billigsten Preisen.



## HÜTTL TÓDOR



cs. és kir. udvari szállító.

Magyarország legnagyobb porcellán-raktára.

**Különlegesség :**

Vendéglők és kávéházak, szállodák, cukorászdák, stb. berendezése,

elismert kitűnő edényekkel, úgy fehér valamint színes festményekkel.



**Inicziálék, monogrammok**

ugyszinte mindennemű **feliratok** kívánatra a legolcsóbb gyári áron elkészítetnek.



BUDAPEST, VI., felső erdősr 30. **Marmor-Industrie** I., obere Waldzeile 30.

## HARTINGL M.

Empfiehl sein reichhaltiges Lager von fertigen

**Kaffeehaus-Tischen**

in allen Grössen und Marmorgattungen.

Übernimmt **Schleifen und Poliren** von gebrauchten Platten dass sie von neuen nicht zu unterscheiden sind. Alte weisse Carraplatten werden in die modernsten farbigen Marmore ungetauscht. Gebrauchte Platten sind fortwährend am Lager. Billige hochfeine Ausführung bei **coulanten Bedingungen.**



Für Kaffeesieder und Gastwirthe unentbehrlich.



Bei **Hornicsek Kornél,** Droguist, Budapest, Rosenplatz 5  
sind jederzeit erhältlich : das vorzügliche

**Muscatel-Kraut** zur Mischung für Thee, desgleichen zum **Ananas-Gefrorenen** zum Ansetzen von Schnäpsen und für Wein ; die bestbewährten

**Species** zum Ansetzen von **Wermuth-Wein.**

**Kräuter** zur Bereitung von vorzüglichem **Barvarois.**

Ferner alle sonstigen Drogen-Kräuter und alle Gattungen von Spezereiwaaren.

# SEIFERT HENRIK ÉS FIAI

Cs. és kir. udvari tekeasztal-gyár

BUDAPEST

VII. külső-dob-

utca

48. sz.



## Seifert Henrik és fiai

cs. és kir. udvari tekeasztal-gyárosok

Gyár Budapesten:

Gyár Bécsben:

VII. ker. külső dob-utca 48. sz.

V. kerület, Mittersteig 28. szám.

legnagyobb raktára **uj** és már **használt tekeasztalok**, valamint **kávéházi berendezésekből**;

különösen figyelmeztetjük

Seifert Henrik találmányu szabadalm. dupla-tekeasztalokra

csavarható márvány-táblával, dupla mantinellel, melyek egyik oldalon bábjátékra, a másik oldalon carambol-játékra be vannak rendezve.

A megforgatás egy fél perez műve.

Árjegyzék kívánatra ingyen, bérmentve küldetik.

## Heinrich Seifert & Söhne

kais. und kön. Hof-Billard-Fabrikanten

Fabrik in Budapest:

Fabrik in Wien:

VII. äussere Trommelgasse Nr. 48

V. Bezirk, Mittersteig Nr. 28

(Seifert-udvar)

halten das grösste Lager von **neuen** und **überspielten Billards**, so auch **Kaffeehaus-Requisiten** und machen besonders aufmerksam auf die von

**HEINRICH SEIFERT** erfundenen patentirten **DOPPEL-BILLARDS**

mit drehbarer Marmorplatte und doppeltem Mantinell, welche auf der einen Seite zum Kegelspiel und auf der anderen Seite zum Carambolspiel eingerichtet sind.

Das Umdrehen geschieht in einer halben Minute.

Preiscourante werden auf Verlangen franco eingefendet.